

REDACȚIA
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

ABONAMENTUL
pentru Austro-Ungaria:
pe un an 20 cor.
pe 1/2 an 10 cor.
pe 1/4 an 5 cor.
pe o lună 2 cor.
N-ri de Duminecă pe an 4 cor.
Pentru România și străinătate pe an
40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA
Arad, Deák Ferencz-u. Nr. 20.

INSERTIUNILE:
de un șir garmond: prima dată 14
banii; a doua oară 12 banii; a treia
oară 8 b. de fiecare publicație.
Atât abonamentele, cât și inserțiunile
sunt a se plăti înainte în Arad.
Telefon pentru oraș și comitat 552.
Scrisori nerancate nu se primesc.

Discursul

cu care Pr. S. Sa Domnul Episcop diecesan Ioan I. Papp a deschis Sinodul eparhial al Aradului, în sesiunea anului 1904.

*Cristos a înviat!
Domnilor depntați!*

Intrunirile Sinoadelor eparhiale, gruparea reprezentanților clerului și al poporului în jurul arhierilor diecesani, încă dela inaugurarea vieții constituționale pe baza Statului Organic au devenit zile de *sărbătoare* atât pentru eparchioți și reprezentanții lor, cât și pentru arhierii, cari s'au succedat după timp în scaunele episcopesci. Zile de sărbătoare au fost și sunt pentru credincioșii bisericii pentru-că în aceste întruniri și grupări a reprezentanților lor în jurul arhierului, ca și cap al diecesei, ei, eparchioții au salutat și salută cu multă însuflețire și mângâiere redobândirea vieții sinodale-apostolești, adică dreptul clerului și al poporului de a concurge în administrarea tuturor afacerilor bisericești ~~școlare și fundaționale~~, și acest drept este cu atât de mai mare însemnătate, cu cât toți au înțeles și înțeleg, că prin redobândirea vieții constituționale, nu numai i-s'a recunoscut bisericii noastre ortodoxe dreptul de existență, ca și biserică națională sinodală, ci prin redarea autonomiei i-s'a dat un puternic *impuls de viață, un mijloc de conservare și întărire și un îndemn spre dezvoltare și prosperare* între marginile legii.

Insemnătatea, acestui drept o au știut și o știu aprecia toți, dar' cu deosebire aceea dintre cei chemați, cari au cunoscut și cunosc trecutul și suferințele bisericii noastre; cari știu cum moșii și strămoșii noștri veacuri de-arindul lipsiți de drepturile vieții constituționale, au fost reduși numai la datorințe fără de drepturi, încât viața lor bisericească era asemenea isvorului fără apă, asemenea pomului fără de roadă.

Dar zile de bucurie și mângâiere au devenit asemenea întruniri și pentru fruntașii bisericii, pentru reprezentanții clerului și al poporului, pentru-că îndeosebi la asemenea întruniri dată le este posibilitatea, și ei cu plăcere folosesc ocaziunea de a-și manifesta cu cuvântul și cu fapta dragostea și iubirea, ce o au către sfânta noastră biserică și către instituțiile ei, pentru a căror apărare și spriginire au și primit mandatul dela alegătorii.

Dacă însă pentru eparchioți și reprezentanții lor sunt aceste întruniri zile de sărbătoare, apoi pentru arhierii sunt și vor rămânea zile de îndoită însemnătate, și aceasta se explică prin faptul, că dacă șeful unei familii simte bucurie, văzându-și pe fiul său bun și ascultătorii grupați în jurul său, cum să nu se bucure un arhieriu văzându-și întruniți în jurul său pe fiul și reprezentanții fiilor

săi sufletești ca tot atâtea **facii** aprinse pentru a purta stâlپuri de fapte bune? Cum să nu se bucure arhierul, putându-l vedea și cunoaște pe fruntașii diecesei precum și vederile și convingerile lor, și putând lua dela ei informațiuni directe despre bucuriile și necazurile, despre lipsele și trebuințele poporului său.

Este deci ușor de înțeles, că aceste întruniri sunt nu numai zile de bucurie, dar sunt și zile de mare însemnătate pentru viața și activitatea arhierului, deoarece căldura și dragostea, cu care-l încanjură reprezentanții clerului și al poporului său îl ridică *peste greutățile vieții de toate zilele, îi crează momente de mulțumire, îi încălzesc inima, îi înalță mintea, îl însuflețesc și îmbărbătează* întru îndeplinirea frumosei, dar grelei misiuni arhieresci.

Și dacă pentru prea demnii mei antecesori în scaunul arhieresc au fost aceste întruniri tot atâtea momente de recreare și însuflețire; dacă întrunirea reprezentanților diecesan în Sinoade eparhiale a creat Preasfinților Episcopi momente de adevărată bucurie și mângâiere, apoi și pentru noi, după întrunirea de acum a D-Voastre, D-lor deputați, în Sinod este pentru mine ziua în care sufletul meu și întreaga mea ființă este cuprinsă de cele mai plăcute emoțiuni, este ziua, care va forma una dintre cele mai însemnate momente ale vieții mele.

De o deosebită însemnătate este aceasta zi pentru mine, pentru-că dela introducerea mea în scaunul arhieresc pentru prima dată am fericirea să ocup acest scaun, cași episcop instituit canoniceste; ca atare pentru prima dată mi-se ofere ocaziunea, ca în persoanele D-Voastre să ved și să salut nu numai pe reprezentanții legali ai clerului și poporului din diecesa Aradului, dar de astă dată am rara bucurie de a vă saluta cu dragoste și iubire părintească ca și pe fiul meu și ca și pe reprezentanții fiilor mei sufletești din aceasta diecesa, toți atâtea apostoli chemați a mă sprijini întru apărarea bisericii, întru susținerea instituțiilor existente și întru crearea altor instituțiuni nouă, reclamate de interesele bine pricepute ale bisericii noastre.

De aceea, în urma invitației, ce v'am adresat văzându-vă adunați la acest loc, ca după restimp de un an sinodal să revenim earăși asupra afacerilor prevăzute în Stat. Org. Vă salut cu toată căldura inimii de bunavenuire. Vă întimpin cu vestea de bucurie a ingerului *»Cristos a înviat«*, adică cu aceea salutare dulce și memorabilă, carea de odată cu Invierea lui Ch. ne deșteaptă și ne revoacă în memorie reînvierea autonomiei bisericii noastre.

Cu acestea mi-aș putea încheia cuvântul de deschidere, pentru-că în timpul de peste 2 ani, de când stau în fruntea afacerilor, Ven. Sinod și așa a avut ocaziunea să cunoască modul meu de gândire și acțiune,

precum și convingerile și intențiunile mele. Prevăzând însă că veți dori a cunoaște și direcțiunea, ce intenționez să iau în viitor, anume ca și *Episcop* în conducerea afacerilor, că doriți să vă espun și stare actuală a lucrurilor din diecesa, îmi completez cuvântul asigurându-vă, că mi-am luat de **problemă a vieții și activității**, să lucrez și să stăruiesc a se lucra pentru ridicarea *culturei intelectuale și pentru readucerea ordinii și disciplinei canonice*; că voiu lucra și voiu stăru cu toate mijloacele cele legale într'acolo, ca tot organismul, din care se compune biserica, și toate organele, cari s'au angajat în serviciul diecesei de sus până jos să fie în activitate și să-și împlinescă datorința cu toată căldura și sfîntenia, ca asfel să se întărească religiozitatea și moralitatea pe toate liniile, și biserica noastră națională, ca instituțiune divină, să-și conserve și întărească poziția, ce-i compete ca atare. Și până să se ajungă acest scop și în măsură reclamată de interesele noastre generale, îmi va servi spre liniște sufletească și va satisface dorința mea mai apropiată, dacă restabilind ~~pacea și bună înțelegere~~, voiu vedea pe toți factorii cu rol în biserică, conlucrând în armonie spre binele și salutea bisericii, scopul nostru comun, dacă voiu putea constata, că *»Mila cu adevărul s'au întîmpinat, și pacea cu dragostea s'au sărutat«*, ca astfel să pot esclama cu prorocul Sofronie: **»Perit-au unghiurile!«** (cap. 3, v. 6.)

Starea *afacerilor din diecesa* o constată rapoartele Consistoarelor noastre și o cunoașteți și D-Voastră din fața locului, dar și altcum, ori cât de nefavorabile s'ar presenta lucrurile, eu cu abatere dela praxa din trecut, nu mă aflu îndemnat a le destăinui și cel puțin de astădată nu, pentru-că de o parte am luat măsură destul de riguroase, dela a căror executare aștept îndreptare, de altă parte, nu aș voi să conturb bucuria zilei atât de însemnată pentru mine, fiindcă tocmai astăzi în 4/17 Aprilie se împlinește anul calendaristic de când ca ales de episcop am depus jurământul de fidelitate în mâinile preagrațiosului nostru împărat și rege apostolic Francisc Iosif I.

Și astfel totul ce cred să ating acum, este aceea că dacă în centru și în provincia se pot observa scaderi mai însemnate, cauza principală trebuie să o cercăm în **lipsa de control riguros și cu pricepere de cauză și în sărăcia materială**, cu care ne luptăm pe toate liniile.

Încât pentru starea financiară, a căreia regulare a fost și va fi obiectul îngrijirilor mele, urmează raport amănunțit, din care Ven. Sinod va avea ocaziune a se convinge, că Consistorul nostru din Arad a censurat cu toată scrupulositatea socotile fondurilor și fundațiilor administrate la Consistoriu, precum și isvoarele de venit și cheltuelile anului, ca astfel să se poată constata proporțiunea creșterii pentru ecui-

Sinodul parohiei Aradului.

Sedința II.

— *Lni dimineața.* —

P. S. Sa biscopul *I. I. Pap* dechide ședința la orele 10.

Designazăde conducător al procesului verbal pe *E. I. Pap*. Secretar cari să însemneze numele oratorilor va fi *Ioan Costa*.

Dr. Meșincitește procesul verbal al ședinței de ieri.

După o scurtă discuție asupra protocolului, discuțiela care au luat parte *Virgil Tomici, N. Zigre și V. Goldiș*, protocolul se verifică.

Actele sosise la birou se predau diferitelor comisii.

M. Popovici face următoarea propunere:

Venerabil Sinod!

Având în vedere, că cele mai multe biserică respective arhive parohiale dispun de acte, documente și mai ales de manuscrite;

Având în vedere, că atari acte și manuscrite sunt un izvor bogat pentru istoria bisericească în genere și pentru istoria eparhiei noastre în specia;

Mai având în vedere și împrejurarea, că în unele locuri acele acte și documente precum și manuscritele vechi existente nu sunt păstrate cum se cade și așa sunt espuse nimicirei:

Imi permit a face următoarea propunere: Sinodul îndrumă pe ambele consistoare a face în cursul anului curinte prin preoțimea subalternă monografia tuturor parohiilor din diecesă, ear la proxima sesiune sinodală ordinară consistoarele amândouă le vor așterne pe lângă rapoarte sinodului, care va alege din sînul său o comisiune pentru cenzurarea acelor monografii, apoi cenzurate se vor tipări și distribui pe lângă atari parohii și preoțimii subalterne — rămânând a se păstra originalele în arhivele consistoriale.

Raportul general epitropesc al Consistoriului din Arad — cetit de *S. Raicu*.

Raportul acesta este un tablou, întocmit pe baza actelor și stărilor faptice, a averii diecesei.

Mut își întinseră mâinile. Atunci începu Gerda cu o voce tremurătoare:

„Chiar azi e anul de când René a plecat dela noi“.

„Durere o știu prea bine“.

„Aici e scrisoarea aceasta“, continuă ea, „dînsul mi-a predat-o înainte de a pleca cu acea condiție, ca numai după un an să o desfac, în prezența d-tale. Stimez dar dorința iubitului. Ascultă“. Desfăcu plicul, scoase scrisoarea și ceti, pe când un plîns convulsiv aproape îi înecă cuvintele.

Scrisoarea cuprindea următoarele:

„Gerda mea mult iubită!

„Când aceste șire ajung naintea ochilor tăi, atunci eu nu mai sunt. Atunci deja voi odihni în nisipul ferbinte al selbăciunilor africane, scutit de necazul vieții, și pentru ultima oră vine vocea mea de dincolo de Ocean, până la tine. Te-am iubit așa de mult, de sincer și de ferbinte, cum n'am iubit nimic pe acest pământ. Tu erai cea mai mare fericire a vieții mele. Dar acum că nu mai sunt, te rog să nu mai ții doliul pentru mine. Iți las o parte a sufletului și figurei mele, în fratele meu. Știu că dînsul te îndumnezește ca și mine și el are înaintea mea avantajul că trăește. El este un om cu inimă nobilă și credincioasă și știu că în mai bună grijă nu te-aș putea lăsa. Și dacă mi-se împlinește dorința ca voi uniți să fiți în viață, așa vă binecuvintez legătura și de dincolo de mormânt. Rămâni cu bine pe vecie!

„Al tău până la moarte credincios René.“

Comisia, între altele, face următoarea propunere:

„Luând în considerare abundența de bani ce există azi peste tot, — luând în considerare că și aceasta abundență este espusă la anumite fluctuațiuni, iar concurența în privința aceasta este atât de mare, încât nu se poate desconsidera și nici împedea, Consistorul se autorizează, ca ținând cont de toate acestea, în mod cât se poate de lesnicios și accesibil, celor doritori de împrumuturi, în caz de lipsă și cu abatere dela dispozițiile regulamentare existente în privința intereselor, să dea bani împrumut și pe mai departe pe ipotecă îndestulitoare, având perfecta garanță de o parte, iar de alta parte în cazuri obveniende și pe lângă garanții perfecte în toate direcțiile să poată investi anumite sume ale fondurilor și în realități (în pământuri).“

N. Oprean propune un amendament în sens ca să se schimbe regulamentul actual care pune multe pedeci, prevăzând prea multe îngrădiri, când vorba e de a se da particularilor bani împrumut.

E. Ungureanu observă că s'au mai făcut cumpărări de realități, dar treaba n'a ieșit bine, fie că n'a fost pricepere destulă la mijloc, fie că s'au comis abuzuri.

M. Veliciu observă că nu-i nevoie de amendamentul dlui *Oprean*, căci dacă se primește propunerea de mai sus a comisiei, și așa se ajunge scopul urmărit de dl *Oprean*.

D. Zigre cere să se elimineze cuvintele „cu abatere dela regulament“, ci să se spună că „autorizăm consistorul a reduce dobânda...“

P. Truța susține să se primească propunerea așa cum este radactată de comisie.

P. S. Sa Episcopul cere să se precizeze pecegiul privitor la „garanțiile perfecte“, ca nu cum-va să se esplice asta eronat. Ar dori să se spună anume, că realitățile cumpărate să aducă cel puțin atâta cât ar aduce banii dacă s'ar depune la bancă.

G. Lazar ar dori să se spună că numai așa realități să se cumpere, cari s'aducă cel

Ultimele șire le ceti fără a le rosti. Trebuia însă să îplinească dorința mortului și așa întinse scrisoarea lui *Roderich*

Impresionat, ceti până în capăt. Toate acele dorințe selbatice pe cari le blăstema ca păcate, prin cuvintele nobile ale fratelui de-odată venira curate și despoiate de nedreptatea lor. Afecțiunea lui era deja legitimată și era permis să o mărturisască.

Timid privi la iubita care ședea cu ochii plecați și părea descurajată. Iși ridică apoi ochii oboști și zise trist zimbînd:

„Vezi *Roderich* ce pretinde René dela mine. Și deși sufletu-mi nu să va putea nici odată deplin obicinui cu această schimbare a lucrurilor, totuși dorința lui este pentru mine o sfântă datorință, pe care voi împlini-o. Te rog *Roderich*, lasă-mi timp să mă gândesc“.

Tăcut, el îi sărută mâna.

„Totuși leg o condiție de învoirea mea“, continuă Gerda, „este adecă a se îndeplini o datorie de onoare a celui mort și totodată a mi câștiga libertatea. Tatăl meu dorește să mă logodesc cu baronul. Eliberează-mă, *Roderich*, de aceasta legătură, demascând tot-odată pe mizerabilul în fața lumii întregi“.

„Să demaschez?“ întrebă el surprins.

„Da, să demaschezi“, repetă ea, căci sumi acum convinsă că el a furat ziarul lui René și l'a folosit pentru sine“.

Trad. de *Hortense B.*

(Va urma).

RIVALII.

Roman de *Max Kempner Hochstädt.* 11

Intradevăr, acolo era. Il amintește de ziarul lui și îl trimite vre-o câte-va notițe din el. Și acum aseamănă cele din carte cu cele scrise de René și pulsul începu a-i bate puternic. Un simț de o grije neexprimabilă îi trecu prin corp și înaintea ochilor începură a sări literile. Cuvânt din cuvânt cum a scris dînsul stătea în în opul baronului.

Aici era numai o singură deslegare a enigmei. Ziarul se afla în mâinile lui și el l'a folosit la opul său cuvânt de cuvânt. A furat dela un mort și dela moștenitorii acestuia; era hoțul muncii spirituale și renumelui lui René

În primul moment a descoperirii voia să facă sgomot și să demascheze pe mizerabilul, totuși se hotărî pentru ceva mai cuminte, știa că singură nu ar putea face nimic unui așa contrar.

Avea lipsă de un aliat cuminte și înțelept; și pe cine ar interesa mai mult descoperirea adevărului, decât pe fratele celui mort?

În opt zile se îplinea anul. Și atunci avea să desfacă în prezența lui *Roderich* scrisoarea lui René, se decise deci să aștepte până atunci.

Se întâlniră iarăși la locul obicinuit în grădina zoologică. *Roderich* era în iritație ușor de înțeles, căci dînsa îl lăsase în neștire de aceea ce doria dela el.

puțin 8⁶/₁₀. Cunoaște averi în Arad cari aduc atâta și se declară gata a spune ce fel de avere este asta.

Propunerea se primește cu mici modificări stilare.

Reportorul motivează pe larg și demonstrează necesitatea de a se primi următoarea propunere:

Pe baza rezultatului produs în timpul scurt de când este în vigoare noua Instrucție Consistorul este poftit ca și pe viitor să îndemne comunele parohiale ca în cadrul noii instrucțiuni să-și facă și înainteză regulat socoțile și preliminările.

Față de restanțele nejustificate ce se ivese în multe protopopiate, atât la socoți cât și la preliminările parohiale, —

Consistorul este poftit față de organele subalterne, în cât nu execută regulat instrucțiunea în vigoare, să iee măsurile cele mai aspre deoparte, ear pe de altă parte să-și trimită exactorul îndeosebi și deocamdată în acele comune, unde restanțele sunt mai vechi, ca să dea mână de ajutor organelor parohiale. chemate a face socoțile și preliminările, având consistorul a se îngriji ca spesele împreunate cu astfel de esmisiuni să le plătească organele neglijente.

Dr. N. Oprean spune că n'avem noi să dăm îndrumări în ceea-ce privește cum să-și facă datoria subalternii Consistorului, ci e treaba Consistorului aceasta.

Russu Șirianu susține propunerea comisiei deoarece tonul ceva mai sever al ei n'are de scop a brusca Consistorul, despre care știm cu toții că își face pe deplin datoria (aprobări), ci propunerea este menită tocmai a mai da încă putere morală ca Ven. Consistor să stăruie pe calea de a îndruma și mai departe sever la îndeplinirea datoriilor pe subalternii.

M. Veliu Tot în acest sens vorbește, susținând îndeosebi dreptul Sinodului să ia măsuri, prin mijlocirea consistorului, în toate afacerile ce i-se prezintă prin rapoartele consistoriale. Accentuează de asemenea că sub conducerea actualului Episcop s'a lucrat într'un an cât înainte nu s'a lucrat în ani de zile.

Dr. N. Oprean își susține contra propunerea sa de a se respinge din propunerea comisiei partea privitoare la îndrumarea consistorului, căci dacă Consistorul și-a făcut datoria — și și-a făcut-o, *asta se recunoaște* — atunci de ce să-i mai îndrumăm?

Procedându-se la votare, contrapropunerea d-lui Oprean se respinge, neîntru-nind de cât 10 voturi.

Din Dietă.

În ședința de Mercuri săptămâna trecută după unele discuțiuni asupra obiectelor de propunere în academiile militare, *Visontai Soma* a interpellat pe ministrul president asupra însemnătății întrevederii ministrilor de externe *Goluchovski* și *Tittoni*. Contele *Tisza* răspunzând a declarat, că întrevedere nu înseamnă nici o schimbare de direcțiune, dacă Italia a trebuit liniștită în privința acțiunii actuale din Balcani.

După asta discuție mai vehementă a provocat afacerea cassării proiectelor de rezoluțiune referitoare la guvernul *Héderváry*. *Babó Mihály*, *Olay Lajos*, *Madarász József*, *Odolicsányi László* au cerut în legătură cu asta și desbaterea asupra raportului comisiei de investigare, scăpând din gară cuvinte nu prea măgulitoare la adresa contelui *Héderváry*. Ministrul president se înțelege a

apărat pe antecesorul său. La urmă președintele a declarat, că după puțină se va discuta separat și raportul.

După asta a urmat budgetul camerei. La fine ministrul *Tisza* a răspuns la interpelațiunii mai vechi, apoi la interpelațiunii cu privire la tratatul comercial cu Italia.

În ședința de Sâmbătă ministrul de comerț *Hieronymi* a prezentat camerei proiectul său pentru sistemizarea salariilor funcționarilor de tren.

Trecându-se la ordinea zilei *Kelemen Béla* și-a motivat propunerea asupra reviziunii dreptului de alegere. Prin propunerea sa, *Kelemen* a avut de scop urgarea reviziunii inițiate de guvern.

Ministrul president *Tisza* a cerut respingerea propunerii. de oare-ce în afacerea aceasta acum se adună datele, deci nu voește, ca propunerea să prejudice anchetei, ce va avea să examineze această chestie.

În urma acestei argumentări a contelui *Tisza* camera n'a admis desbaterea asupra propunerii lui *Kelemen*.

La proiectul pentru salarisarea amployațiilor comitatensi numai poporalul *Buzáth Ferencz* a luat cuvântul, care deși a primit în numele partidului său proiectul, totuși a prezentat un proiect de rezoluțiune pentru stabilirea minimului de salar.

Restul ședinței l-au consumat răspunsurile ministrului pentru apărarea țării *Nyiri*, la interpelațiunile deputaților *Bakonyi* și *Gabányi*, cari n'au luat la cunoștință răspunsul ministrului.

După asta ședința s'a ridicat.

În ședința de Luni s'a dezbătut calm și liniștit asupra sistemizării salariilor funcționarilor comitatensi. Au luat parte la desbatere guvernamentalul *Haydin Imre*, ugro-nistul *Szedekényi*, dissidentul național contele *Batthyány Tivadar*, kossuthistul *Nessi Pál*, aponyistul *Sághy Gyula*, poporalul *Darányi Ferencz* și încă alții. Toți oratorii au aderat la proiect, dar fiecare l-a excepționat în una ori altă privință, chiar și guvernamentalul. Cel mai interesant discurs a fost al lui *Nessi Pál*, care a urgentat regularea definitivă a salariilor funcționarilor de stat sulevând ideea, că funcționarii cari excelează în serviciul comitatens, să fie aduși în ministerii. La fine a prezentat camerei petițiunea funcționarilor comitatensi ai comitatului *Somogy* în care aceștia cer, ca după un serviciu de 15 ani să li se ridice salariul.

La finea ședinței președintele de consiliu contele *Tisza* a reflectat pe scurt între aprobările dreptei tuturor vorbitorilor.

Din străinătate.

Acordul turco-bulgar.

În urma înțelegerii dintre Turcia și Bulgaria din parte turcească se speră, că la primăvară și la vară bandele nu se vor mișca. Se plănuiește reșezarea divisiilor de redifi mobilizați în stare de pace.

Rescoala din Maroco.

Pe țărmul marocan a fost descoperită o tabără a resculaiilor. O singură navă de războiu a sultanului a bombardat țărmul.

Italia și Austro-Ungaria.

Din Roma se telegrafează, că colaboratorul unui ziar vienez a avut ocaziunea de a schimba câte-va cuvinte cu în politician italian de înaltă pozițiune, care cunoaște pe deplin intențiunile ministrului de externe *Tittoni*. Acest bărbat politic

a zis, că acel comunicat al ziarelor italiene, în care se afirma, că înainte cu 5 luni era să erumpă război între Italia și Austro-Ungaria, este exagerat încontestabil putea să se nască o situațiune ce e drept foarte gîngășă, dacă neînțelegerile durau și pe mai departe dar între vederea dela *Abazia* chiar de aceea are importanță așa mare și un rezultat atât de norocos, fiind-că între cele două state s'a restabilit pe deplin raportul cordial de mai înainte.

După acest politician toate câte s'au scris despre această întrevedere sunt pure invențiuni. Este sigur, că în chestia balcanică nu s'a făcut nici un fel de nouă înțelegere, rămânând în vigoare convențiunea dela 1900, stabilită de înrăutățirea împregiurărilor. Lipsită de baza adevărului este și fama, că cele două mari puteri ar voi să împărțească Balcanul: atât Italia, cât și Austro-Ungaria declină dela sine o atare intențiune, ce ar avea de scop augmentarea teritorială. Italia crede, că afacerea tratatului comercial va avea rezultat nerocos. Austro-Ungaria s'a convins că politica extremă italiană n'are scopuri ascunse. Tripla alianță există în toată puterea sa care va câștiga încă, dacă și sprijinul Franciei va adera.

Războiul ruso-japonez.

Vietimele catastrofei vasului Petropavlovsk.

Între victimele catastrofei vasului *Petropavlovsk*, trebuie să amintim afară de admiralul *Macarov*, și pe contra-admiralul *Molas*, șeful statului-major al flotei, pe colonelul *Agaelov*, șeful statului-major al armatei terestre, pe căpitanii fregatei *Vasiliev*; *Schultz* și *Miasissey*, pe locotenentii vasului *Asalev* și *Duchieski* apoi pe *M. de Kub*, adiutantul de câmp al marelui duce *Ciril*, pe locotenentul *Kredov*, medicul *Lindenbeck*, și *Dunge*, pe inginerul *Kulonov*, peste tot 40 oficeri ai statului-major. Toți ceilalți oficeri au perit deasemene. Marele duce are să-și mulțumească vieața împregiurării, că în urma esplosiei a fost aruncat peste bord în mare, de unde un torpilor rus l'a pescuit.

Lăsăm să urmeze aci telegramele de azi:

Londra, 18 Aprilie. *Daily Chronicle* comunică din *Sangaiikvan* cu datul de ieri următoarea știre: Un vapor sosit din *Tsifu* la *Niucivang* aduce vestea, că la nord de *Port-Arthur* în sinul *Tsili* a observat o flotă japoneză constătătoare din 26 năvi de război. Flota a navigat în direcțiune nordică și se crede, că ținta ei este *Cai-tsu*, situat spre sud-ost dela *Niucivang*.

Port-Arthur, 18 April. (Agenția telegrafică rusă). Locțiitorul *Alexeiev* s'a imbarcat ieri pe *Sebastopol*, pe care s'a înfipt steagul admiral al flotei de pe Oceanul pacific.

Petersburg, 18 Aprilie. După telegrama admiralului ad interim, prințul *Uhtomsky*, corpul lui *Makarov* și *Veresciaghin* n'a fost aflat, dar a fost găsit corpul căpitanului vaporului *Petropavlovsk*, a două locotenenți, al unui medic și al mai multor marinari. Toate cadavrele sunt acoperite cu rănii provenite din arsuri.

Londra, 18 Aprilie. Depeșele sosite azi de pe teatrul de război toate confirmă știrea că *Japonezii* au debarcat în apropierea *Port-Arthurului* trupe.

Paris, 18 Aprilie. Conform unei informațiuni primite din *Petersburg*, Țarul a declarat că întreaga sa avere privată de aproape 800 milioane ruble o pune la dispoziția guvernului ca împrumut fără interese, și care ar avea să i-o întoarcă Țarului în rate și condițiuni, cum ar voi guvernul. Partea cea mai mare a banilor este depusă la bănci în străinătate.

— Știri din străinătate prin poștă. —

— Lupta dela Port-Arthur la 13 Aprilie a durat 2 ore. — Dela Niucivang a plecat canoaniera engleză „Espiegle“. Rușii au aplicat starea de asediu. Vasele de comerț au plecat; nu vor mai sosi altele. Stradele orașului nu se mai luminează noaptea, ori-ce mișcare pe fluviu noaptea e oprită.

— Vasul „Prințul Bismarck“, pe care Rușii l-au cumpărat dela o societate de navigație germană, e în realitate un vas de război, căci are tot ce-i trebuie pentru a primi pe el tunuri Hiram Maxim și tunuri cu tragere repede; de altfel figurează și în controalele marinei germane. Deci nu încapă îndoială că Germania a violat neutralitatea lăsând pe Ruși să-l cumpere.

— Japonezii au voit să cumpere un vapor al companiei „Peninsular and Oriental Line“, dar guvernul englez a oprit. Guvernul francez de asemenea a oprit vânzarea de muniții pentru Japonezi, măcar că se făcea pe numele unei case chinezești și pentru un port chinezesc. „Morning Post“ compară purtarea Angliei în acest caz cu a Germaniei în cazul vaporului „Prințul Bismarck“. Intre ambasada germană din Washington se urmează negocierii în chestia măsurilor ce ar trebui luate pentru ofițerii japonezi din armata chineză.

— Moartea amiralului Makarof face cât o luptă pierdută; căci acesta era unul din cei mai buni ofițeri de marină, recunoscut ca atare atât de Englezi cât și de Americani. De altfel însemnătatea flotei rusești crescuse dela sosirea lui Makarof la Port-Arthur, căci încetase de a fi pasivă. Cercărilor Japonezilor de a astupa intrarea la portul interior, nu reușeau mulțumită vigilenței și energiei acestui amiral. Pierderea vasului „Petropavlovsk“ se șterge față cu a lui Makarof.

— Presa franceză numește pierderea lui „Petropavlovsk“ și a lui Makarof, o catastrofă din cele mai mari. Ambasada rusească nu credea că vestea poate fi adevărată; căci Makarof cercetase de curând cu deamănuntul topografia portului. (Prin urmare e de crezut știrea din izvor japonez că mina sub marină, de care Petropavlovsk s'a lovit, a fost omisă în minimele zădărnici de torpiloarele japoneze).

— „Daily Mail“ vestește din Harbin, că pe fie-care zi sosesc câte 4000 de soldați și că transiberianul s'a dovedit foarte la înălțimea problemei ce i-s'a pus. Dela Liao-jiang până la Ialu, Rușii sunt perfect pregătiți a primi atacul Japonezilor. Ciunguzii tot atacă și strică din când în când calea ferată. Zungari de dezghețat dela Harbin în jos și vapoarele de ambulanță pot transporta pe el răniții. S'au făcut și spitale mari. Din izvor rusec se asigură, că Japonezii au făcut o încercare de-a debarca la gura lui Liao-he.

— Toți matelotii și ofițerii scăpați de pe „Petropavlovsk“ sunt răniți. Mina de care s'a lovit vasul ar fi una din cele puse de vasul „Ienisei“, a căror plan s'a pierdut. Ceea-ce n'au putut reuși Japonezii până acuma, întâmplarea nenorocită le-a dat-o: paralizarea escadrei rusești, care e acuma scăzută la jumătate. În vremea aceea vasele japoneze sunt toate reparate și în activitate.

Astfel e cazul cu vasul „Azahi“, vasul amiral, care a fost văzut manevrând la 13 Aprilie în dreptul Cifului. Escadra rusească nu va mai putea de acuma pleca de sub bătaia tunurilor cetății și Japonezii vor putea debarca ori unde vor pofti.

— „N. Fr. Presse“ crede că amiralul Togo proteja cu flota sa vie un transport mare japonez spre Niucivang. — Se așteaptă de asemenea la debarcări pentru a ocupa istmul ce leagă peninsula Kwantung (pe care e Port-Arthurul) cu Liaotung.

— „Pester Lloyd“ nu crede că transporturile japoneze au adus armata a II-a a Japoniei la Iongampho, ci material pentru poduri, muniții, provizii, etc. Facerea podurilor e lucru ușor pentru Japonezi, căci în expediția contra Chinei au făcut două într'o singură noapte; chestia e că vor să se concentreze mai întâi, căci s'ar putea ca Rușii să-i atace cu puteri superioare, dacă ar trece în număr mic. De altfel înaintarea asupra Feng-huan-sienului nu o va face armata singură.

— Japonezii au ocupat Vigi și Iongampho, au înaintat la fluviul Pomahina și s'au întărit cu șanțuri în fața lui Șategi, unde se ved oamenii îmbrăcați în haine Coreene lucrând.

— China se înarmează și concentrează oști la hotarul Mandșuriei. Generalii sunt și trimiși la fața locului. Comandantul suprem al oștilor chinezești, Naiukum, a venit la cartierul general pe căi lăturalnice. Tunguzii sunt din ce în ce mai amenințatori contra Rușilor în Mandșuria. China trimite neconținut oaste și în Mongolia și anume la Kalgan, unde Rușii sunt foarte îngrijorați. Colonia germană a luat întinse măsuri de apărare. Neutralitatea Chinei e suspectă.

— „Morning Post“ află din Petersburg la 9 Aprilie că circulația pe calea ferată peste Baikal a încetat. Deci transportul de trupe și de provizii e neapărat întrerupt de câte-va săptămâni. Prin urmare dela 3 Aprilie starea de război s'a declarat în toate ținuturile de pe lângă drumul de fer. Inginerii ruși au început a face terasamente de cale ferată pentru dus provizii și muniții în locurile fortificate din peninsula Liao-Tung, între, Tau-șan și Kai-Ping.

— Corespondentul lui Standard spune că aripa dreaptă a armatei japoneze din Coreea septentrională e tare fortificată lângă Ciang-Seng. A

fost și o ciocnire acolo la 29 Martie. Japonezii ar plănui tăierea liniei ferate, la Tie-Ling, mai sus de Mukden. Turburările din Coreea, zice „Times“ sunt exagerate și n'au caracter politic. Totuși la Ping-Yang prefectul a cerut oaste dela guvernul coreean; căci soldații liberați au făcut bande cu săracii și atacă pe oamenii bogăți. Tonghaci au obiceiul de a se intrare în carul clasele de jos își arată nemulțumirea contra celor domnitoare; acuma același lucru se face mai cu violență — („Le Temps“).

— Torpilorul rusec pierdut în lupta dela 13 Aprilie e „Bezstrașni“ (Fără frică). Se zice că odată cu Makarof s'a pierdut și planul ce făcuse el pentru războiul pe apă contra Japoniei.

— Amiralul Togo a avut plan să însele escadra rusească să părăsească zona apărută de tunurile forturilor și de aceea după ce a făcut dimineața un atac cu torpiloare și puțin vase, după ce a pus torpile submarine, s'a retras, atrăgând pe Makarof cu toată escadra până la insulele Miastao, în dosul cărora era concentrată o flotă puternică japoneză. Văzând primejdia și fiind și vasul lovit de torpile, Makarof a ordonat retragerea, dar s'a isbit de o mină și a făcut explozie vasul, cum se știe.

— „Tagblatt“ află din Sangai că neutralitatea Chinei e tot mai suspectă. China are 3 diviziuni mobilizate: două sunt la granița Mandșuriei: una se întinde dela Tientsin la Iungpingfu-Kiu-ciu: cealaltă pe linia Peking-Cengtö Ciauiang, așa că frontul lor se află dela Kinciu până la Ciauiang. Kinciu e la 150 de kmtri de Kiaoiang, cartierul lui Kuropatkin; iar Ciauiang la 250 de km. de Mukden, cartierul lui Alexeef. Diviziunea a treia e gata de plecare la Paotingfu; are tunuri nouă și numeroși ofițeri japonezi ca instructori. În săptămânile din urmă numărul lor crescut. Inființa japoneză a crescut foarte mult asupra oștilor din provinciile Cili și Șantung. Se răspândesc vestile cele mai exagerate în privința biruințelor japoneze. („N. Fr. Presse“).

Marele duce Kiril Vladimirovici e fiul cel mai mare al unchiului Țarului Neculae al II-lea, al marelui principe Vladimir Alexandrovici. E născut la 1876 în Octomvrie. Mai are doi frați: pe Boris (născut la 1877), pe Andrei și o soră (născută la 1878), una din cele mai vestite frumuseți ale Rusiei. Boris e și el în extremul-orient. Marele principe Vladimir e din partidul războiului. În războiul cu Turcii a comandat al doilea corp, s'a deosebit prin curaj și spirit de întreprindere. A reușit să respingă la Neciuva două atacuri sănperose ale lui Soleiman Pașa (Nov. 1877). Contra dorinței Țarului, a lui Alexeef și a lui Kuropatkin Vladimir și fiul lui au ținut să li se îngăduie a lua parte la război.

— „Daily Mail“ află că în câte-va săptămâni va începe a funcționa o cale ferată între Liaoaug și malul râului Ialu.

— Uriu, amiralul Japonez, vestește că „Petropavlovsk“ și un distrugător de torpiloare rusec au fost scufundate în luptă cu escadra ja-

poneză și nu lovindu-se de mine sub-marino. Vestea dată de Uhtomsky dovedește că versiunea japoneză e exactă, căci mai arată pieirea lui „Bezstrașni“ și avariarea cuirasatului „Pobieda“ în luptă. Numai despre „Petropavlovsk“ se afirmă altă cauză. Adevărul e în ori-ce caz că la 13 Aprilie dimineața a fost o luptă serioasă navală în care „Petropavlovsk“ s'a scufundat împreună cu „Bezstrașni“, dar „Pobieda“ a fost rău stricat. Deci Rușilor le-au mai rămas 2 cuirasate, 3 încrucișătoare și câte-va vase mai mici. În cele 7 atacuri asupra Port Arthurului, Japonezii, fără a fi suferit pierderi simțitoare, au ajuns la un rezultat, care numai printr'o luptă mare navală victorioasă s'ar fi putut câștiga.

— În Tokio s'a arătat mare milă pentru moartea lui Makarof, pe care Japonezii îl admirau pentru energia cu care reabilitase escadra paralizată de la Port Arthur.

— „Berliner Tagblatt“ spune că pierderile din urmă la Port-Arthur a deprimat mult pe Ruși.

Țarul e îngrozit, dar se așteaptă ca soarta să se întoarne la spre bine. — În Londra și New-York se crede că vasele rusești și-au găsit pieirea într'o luptă pe mare și că Togo a reușit să scoată pe Makarof la larg, arătându-se atât de rezervat zilele din urmă. Se așteaptă căderea Port-Arthurului. Duelul pe apă se privește ca sfârșit în paguba Rusiei.

Moartea lui Vereșciaghin.

Moartea lui Vasili Vereșciaghin înseamnă nu numai pentru Rusia o pierdere imensă, ci și pentru întreaga lume civilizată, umplându-o de nespuse durere și adâncă întristare, căci cel mai excelent geniu în arta picturii a c'zut jertfă năprasnicului desastru al actualului război, provocat de guvernul rusec cu atâta ușurință și nedreptate. Poate și asta va să însemne o pedeapsă crâncenă a sorții pe lângă multe altele.

Vereșciaghin a fost un reprezentant puternic al școlii realiste, ear gloria lui o vor vesti nenumăratele cap d'opere și după moartea-i atât de tragică și regretabilă.

Și el a luptat cu penelul contra grozăviei războaielor, cum a luptat și luptă tovarșul său de principii, Tolstoi cu condeiul. Ear realismul pronunțat, aspru al tablourilor sale a cutremurat inimile. În Budapesta a arangiat două expoziții colective. La 1882 am avut ocaziune a ne delecta în triptrichonurile sale celebre, tabloul, ce purta titlul: „In pasul Șipca totul este liniștit.“ În 1898 și-a expus tablourile sale despre Napoleon. Cu o bravură neînvingătoare a știut celebrul artist picta neaua, dar nu numai aceasta bravură îi a adus renume nepieritor, ci și conținutul ideal profund al tablourilor sale.

Vasili Vereșciaghin s'a născut la 1844 în Novgorod. La început s'a pregătit pentru cariera militară. În etate de 17 ani a ajuns deja oficer de marină, însă înclinațiunea sa, deși părintii săi se împotriveau, îl atrăgea cu putere pasionată spre cariera de artist. Studiile sale de artă le-a continuat la Paris. Pe la începutul anilor 60, dela 1862—1864 a întreprins o călătorie printre Pirenei și Caucas, de unde reîntorcându-se la Paris, deveni discipolul măiestrului pictor Gerôme. Trei ani a petrecut aici tinerul artist, după care sub conducerea generalului Kauffman a luat parte la expedițiunea rusă contra Turkestanului. În campania aceasta s'a dovedit și soldat brav, căci lângă Samarcand a apărut un steag rus înșipt pe un zid de piatră pentru care faptă eroică a fost distins. Materialul interesant adunat cu această ocaziune l-a elaborat la München, după care s'a dus în India și d'aici pe teatrul de război româno-ruso-turc. Atașându-se trupelor anterioare de cazaci al generalului Scobelev, a părăsit până la mijlocul câmpului de luptă, unde avu ocaziune a vedea cu ochii proprii grozăviile războiului în deplina lor realitate înfiorătoare. Aci îi s'a conceput ideea de a lupta din răzputeri contra monstruosităților războaielor. Operele sale „Captivii“, „Pasul Șipca“ și „Invinsii“ îi fac loc celebrului autor incontestabil între cei mai mari apostoli ai păcii universale. Tablourile sale, care reprezintă scene fioroase din războiul ruso-turc i-au făcut în scurt timp numele cunoscut.

întreaga Europa. De atunci se îndeletnicea a se ocupa exclusiv cu pictarea de tablouri, ale căror subiecte erau împrumutate din diferite răsboaie. De aceea a luat parte și după războiul românoruso-turc la toate răsboaiele mai mici și mai mari ale Rusiei. Într'aceea a pictat seria aceea de tablouri, care reprezintă evenimentele expedițiilor lui Napoleon. În aceste tablouri Cezarul francez apare ca un erou învingător al lumii, ca un om rece, supărațios, ear armata sa, legiunile de onoare, nimicite de cruda soarte, prezentă un spectacol trist, înspăimântător, ce-ți zgudue sufletul în toate fibrele. — În tablourile sale de caracter religios încă este realist, dar aceste sunt creațiuni mai puțin succese. Tot așa și pânza sa uriașă, care reprezintă intrarea prințului de Wales în orașul Djeipur, și pe care a pictat patru elefanți în mărime naturală. În general Vereșciaghin a fost un pictor foarte fecund, pictând o întreagă pinacotecă.

DIN ROMÂNIA.

Congresul farmaciștilor. În zilele de 2 și 3 Mai se va ține la Iași congresul tuturor farmaciștilor din țară.

Comitetul societății farmaciștilor a și stabilit următorul program:

În ziua de 2 Mai la orele 8 dim. va avea loc primirea la gară a tuturor farmaciștilor ce vor sosi din țară; la orele 10 dim. prima ședință ce se va ține în aula universității locale, după aceea va fi excursie la Rivolte și vizitarea ospiciului de alienați, ear seara o gustare oferită de farmaciștii din Iași.

Luni 3 Mai la orele 10 dim. va 2 ședință a congresului; la 2 jum. după amiază a treia ședință; se va vizita biserica trei Erarchi, Sf. Nicolao și Teatrul Național.

Seara la 7 și jumătate va avea loc un banchet.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 19 Aprilie 1904.

— **Dela curtea episcopescă din Arad.** P. S. Sa Episcopul întrunește, la ospitaliera sa masă, în fiecare zi un număr de membri în Sinod, precum și alte persoane distinse ce petrec cu acest prilej în Arad. Duminecă au fost oaspeții săi toți câți l'au asistat la oficierea serviciului divin, precum și d-na Maria Oprean și dl Dr. Nestor Oprean, cari cu atâta prevenire îl găzduiseră cu prilejul sfințirii bisericii din S.-Miclăușul Mare, în toamna trecută.

— **«Coadă de topor».** Referitor la cele scrise sub titlul de mai sus în numărul nostru de Sâmbătă din parte competentă ni-se relatează:

«La Buteni n'a fost adunare publică unde dl Dr. Sombati ar fi făcut dare de seamă despre activitatea sa în parlament, ci un simplu banchet la care s'a vorbit numai despre afaceri locale și de ale aceluia cerc electoral, ear nu despre politică, cu atât mai puțin s'a vorbit despre politică națională și dl Sombati prin nici o vorbă nici chiar aluziune n'a făcut despre politica celor grupați în jurul ziarului «Tribuna» din Arad, după-cum n'a vorbit nici despre alegerea dela Nădlac.

«E pur și simplu o inducere în eroare a publicului, cu anume tendențe, din partea unor corespondenți de aici ai ziarelor din Arad, cele-ce s'au relatat în presa maghiară.

Luăm act. Și nici ram fi înțeles de ce dl Sombati ar fi suferat afaceri de natură delicată pentru Români.

— **Afacerea de înșelăciune și falsificare a deputatului Dr. Eötvös Bálint.** Cum știm, parlamentul maghiar a decis în urma rechizițiunii judecătorești din Pesta, extraarea deputatului Dr. Eötvös Károly Bálint pentru falsificare, defraudățiunii și înșelare. Pre cum suntem acum informați, forurile judecătorești competente au continuat procedura în această afacere, care s'apropie acum de sfârșit. După toată probabilitatea în curând va urma și pertractarea finală. În cercuri advocaționale se crede, că apărarea o va primi însuși tatăl său, celebrul criminalist Dr. Eötvös Károly, deputat independist. Întreaga afacere câștigă deja prin acest fapt mult în însemnătate, ear cercurile iuridice așteaptă cu deosebit interes, cum se va termina acest proces.

— **Costumul românesc apreciat.** A. S. Regală Principesa Maria a primit din partea comitetului Expoziției de costume din Petersburg o diplomă de mulțumire pentru participarea sa la această expoziție, precum și în album conținând 50 de vederi diferite din interiorul expoziției și după modelele costumelor expuse.

D-na Cornescu, o altă participantă la această expoziție, a primit medalia de aur.

— **O expoziție a alcoolului.** La 20 Aprilie c. se va deschide la Viena o expoziție internațională de aplicațiile alcoolului și a industriilor bazate pe producția de fermentare.

Această expoziție este pusă sub patronajul împăratului Francisc Iosif.

— **Cavaleri Budapeșteni.** Alaltă eră seara o tineră și gingașă cusătoreasă cu numele Irma K. grăbi din atelier către casă. Pe strada Ke-repes a observat, că doi domnișori au luat-o la ochi, ținându-se de ea dela distanță imediată, și făcând observări triviale la adresa ei. Atunci ea își grăbi pașii și mai tare, dar îndărătnicii cavaleri nu o slăbiau, ci grăbeau după ea. Ajunsă acasă, sub poartă n'a mai putut răbda biata fată să nu-și verse focul indignării asupra acelor două figuri triste, prototipuri ale betyarilor de trotoar, de cari geme capitala coruptă jidano-maghiară, apostrofându-i cu cuvintele: „Impertinenți“, la ce unul dintre curăgioșii cavaleri de noapte replică fată cu niște cuvinte ofensătoare ireproductibile demne de locuitorii speluncelor, astitelor și orfotelor faimoase de pe strada „regală“ și Dob, cuvinte, cu cari în sensul legii nu este permis a ofensa nici chiar femeii, cari deja după ocupațiunea lor le-ar merita. La auzul acestor cuvinte fata consternată aplică bestialului „tinăr“ două palme strașnice. Scena aceasta atrasă publicul trecător, care înțelegând despre ce este vorba, se pusă pe partea fetei. Aceasta mai trasă câte-va palme cavalerilor perplexi, cari se vâzură siliți a o lua la sănătoasă, fiind amenințați și de public. Un polițist le-a notat numele scandalosiilor cavaleri; atunci a eșit la iveală, că unul este B. oficiant de bancă, ear celalalt F. K., dascăl la o școală de fete!

— **Pietatea ministrului president sârbesc.** Din Belgrad se anunță, că ministrul president Gruici învinerea patimilor a cercetat mormântul regelui Alexandru și reginei Draga din Biserica Stului Mareu, unde aprinzând o candelă s'a rugat pentru odihna sufletească a nefericitei părechii regale. Pietatea ministrului president Gruici a provocat în capitala Serbiei mare senzație.

— **Papa improcesat de un avocat maghiar.** La judecătoria din Roma, cum se anunță din Budapeșta, un avocat cu numele Dr. Faid Andor a intentat proces contra Vaticanului în cauza unui lăsământ de aproape un milion de lire. În Noemvrie a. tr. a primit municipiul comitatului Zemplén din Vatican o scrisoare, în care aceste împărtășește, că defunctul asesor Iosif Hlebasko a testat rudelor sale 10.000 coroade. La epistolă a fost aceluși și un ziar, din care rudele s'au convins despre mărimea averii rămase după asesorul consistorial roman. În urma acestei descoperiri rudele au intentat prin sus numitul avocat proces contra Vaticanului pretinzând jumătate din averea rămasă de un milion. Să afirmă, că Vaticanul, ca erede general al acestei averi pentru a-încungia procesul a oferit rudeniilor 200.000 coroane, cari însă au rămas pe lângă pretensiunea lor de a li-se da jumătatea din lăsământ, adică 500 mii lire. Astfel afacerea a ajuns la judecatorie, care peste scurt timp va

avea să decidă în cauză. Această știre este pusă în circulație de către ziarul *Az Ujság*, acestuia îi lăsăm și responsabilitatea, căci încă nu știm întru cât este această veste adevărată.

— **Atentatul din Barcelona.** Se telegrafează din Barcelona, că prim-ministrul *Maura*, victima unui atentat de anarhiști, e în stare destul de satisfăcătoare. Pe oamenii definiți cu ocazia atentatului i-au pus în libertate, cu excepția anarhistului *Holsteingh*.

— **Calătoria împăratului Wilhelm.** Se depeșează din *Siracuza*, că împăratul *Wilhelm II* al Germaniei a luat parte la dejunul dat pe vaporul „*Northstahl*“ alui *Wanderbilt*. Cu ocaziunea această a cântat muzica militară a vaporului „*Hohenzollern*“ pe „*Northstahl*“. — Se arunță din Corfu: Orașul întreg se pregătește pentru primirea împăratului *Wilhelm* și regelui Greciei. Escadra grecească și ministrul grecesc *Teotokis*, sunt de câte-va zile acolo și așteaptă sosirea de mâne a împăratului german.

— **Vapoare nimicite.** În Porths-Mouth s'a făcut cu torpiloare exerciții de atac. Când torpiloarele au încercat cu ajutorul reflectorilor să pătrundă pe neobservate în port, vaporul *Peazer* s'a năsipit. Se afirmă, că dintre personalul aflător pe vapor nime nu și-a pierdut viața. Vaporul a fost cu greu scos la larg. — Conform unei telegrame din Persaona (Florida), sosită la ministerul de marină din Washington, pe vaporul de război *Missouri* s'a întemplat o exploziune sub durata manevrei pe mare. Explosia asta a pricinuit moartea a 29 oameni. Accidentul s'a întemplat la amiază. Cadavrele au fost într'atâta mutilate, încât n'au putut fi recunoscute, ear hainele de pe nefericiți au ars total.

— **Alexei Vereșciaghin în Bpeșta.** Mai multe ziare au dat știrea, că din incidentul catastrofei vaporului „*Petropavlovsk*“ că nu celebrul pictor *Vasilij Vereșciaghin* a perit, ci fratele său mai bătrân, *Alexei*, care este oficer de marină. Această faimă o desminte însuși *Alexei Vereșciaghin*, care de present se află în Budapeșta.

— **Luptă pe mare.** O scenă înfiorătoare a avut loc pe bordul vaporului de postă englezesc „*Arabica*“, vapor care face serviciul de transport între *New-York* și *Montevideo* (America de Sud). Un oare-care *Gallen Lucci*, fochist pe vapor și om de origine italiană, s'a luat adică la ceartă din cauze neînsemnate cu un coleg al său, pe care l'a rânit grav cu revolverul și pumnalul, în cât echipamentul d'abea l'au putut scăpa din mâinile lui. În această luptă deși disproporționată, căpitanul vaporului „*Arabica*“ și trei mateloți au primit rănii grave. În sfârșit Englezii au reușit să îl înfrâne pe furiosul Italian, pe care l'au urmărit până în fundul vaporului. Indată-ce vaporul a sosit în *Monterideo* *Gallen-Lucci* a fost predat poliției, unde se mândrea, că această luptă, unde el singur a învins atâția oameni, dovedește învingerea Italiei asupra Angliei.

— **Diamantele false ale împărătesei Japoniei.** Ziarul parizian „*Figaro*“ aduce o interesantă știre, care a produs mare senzație, dar n'a fost încă confirmată. Numitul ziar scrie, că — după-cum se știe — împărăteasa Japoniei și-a oferit la izbucnirea războiului ruso-japonez giuvaercarele spre vânzare, cu ținta de-a folosi banii pentru scopuri de război. La început se credea, că vânzarea giuvaercalelor va da tezaurului țerei mai multe milioane și cât a fost mirarea, când s'a aflat, că bijuteriile d'abea prețesc vr'o câte-va sute, căci între altele și diamantele dela coroană și a unui diadem frumos, sânt niște falsificații simple franceze. Aceste diamante au fost cumpărate de câți-va comiși fără de conștiință în Paris și acești trimiși de curtea japoneză au declarat, că mai frumoase diamante nu se găsesc în toată Europa. Ziarul „*Figaro*“ încheie publicațiunea prin următoarele sîre: „Escelența falsificației o arată și împraturarea, că chiar și giuvaercalicii curții japoneze au crezut, că diamantele sunt veritabile“. Această însemnare, dacă luăm în considerare, că ziarul parizian spune chiar și firma, de unde au fost cumpărate diamantele, ne poate face a crede, că senzațiunea jurnalului parizian este numai — o isteată reclamă a firmei de petriți prețioase falsificate.

— **Puterea țarinei văduve.** World din Londra scrie amănunte interesante asupra țarinei Alexandra, soția actualului țar. Ca împărăteasă și soția țarului îi s'ar cuveni locul prim; ar trebui după eticheta curții rusești să stea ea în fruntea nu numai a societății „Crucea Roșie“, dar și în fruntea instituțiilor de bine facere înființate de țarul Pavel în onoarea soției sale și sub a cărei conducere se află cele mai multe spitale și reuniuni filantropice ruse. Însă țarevna Alexandra nu numai că de toate acestea onoruri n'are parte, dar ea stă formal îndărătul văduvei țarine, care este și acum totum-factum la curte. Așa spre pildă țarevna Alexandra nu are nici o influență în ceea-ce privește festivitățile și recepțiunile dela curte. După drept văduva țarevnă ar fi trebuit să să retragă peste tot în ziua, în care fiul său s'a căsătorit. Dar așa ceva nici prin minte cu i-a trecut, ear țarul este mult mai supus și ascultător fiu, decât să părănească în contra mamei sale pe nevastă sa. Nimic nu se face fără consimțământul țarevnei Maria, și nu numai fiul său, ci și ministrii îi cer sfatul în multe afaceri. Ea trimite și acum neconținut telegrame de felicitare și mulțumire armatei din Extremul Orient. Soldații cu adevărat o divinizează. Țarului îi zic *tătucu*, ear văduvei țarevne *mămucă*. Când aud de numele tinerei țarine, clatină din cap. După părerea lor împărăteasa Alexandra nu poate fi femeă bună, căci n'a dat naștere unui moștenitor de tron.

— **Un atestat de botez original.** Un englez se afla cu soția sa în călătorie din New-York către patrie. Vaporul plutea deja departe pe ocean, când nevasta dedu nașterea unei fetei. Fericitul soț ceru o ilustrată cu chipul vaporului, lăsând să i-se scrie pe ea următorul act oficios despre fericitul eveniment: Act oficios, în care se dovedește că pe vaporul „Moștenitorul Wilhelm“, care era în cale din New-York spre Brema s'a născut fetița cu numele Lucia Emilia Vilhelmina, în ziua de Joi dimineața la 24 Martie 1904 sub latitudinea nordică 40° 59' și longitudinea vestică 54° 50' pe oceanul atlantic, din părinte american și mamă engleză, domnul și d-na Edgar Hochstetter din Londra, Anglia.

— **Cântecul pietrilor.** Pietrile, când sunt așezate cu oare-care meșteșug și când sunt lovite, dau sunete melodioase. Cu opt pietre se poate produce o întreagă armonie muzicală. La Romani există o legendă. Se zice că la răsărirea soarelui, când primele raze ale lui lovesc colosală statuă a lui Memnon din Teba (Egipt) sunete muzicale eșiau din gura Faraonului egiptean, și aceasta era considerat de popor ca o minune. Este posibil că această legendă să aibă un fond de adevăr, că după cum am văzut, pietrele pot da sunete. Și în cazul statuei este posibil ca diferența de temperatură dintre unele pietre și altele, după cum erau atinse de soare ori nu, să fi produs oarecari mișcări ce produc sunete. Să știe de altfel, că sunt un fel de sobe, cari încălzite în mod inegal, produc sunete. De asemenea să spunem, că biserica Măstărușului Manole, admirabila catedrală dela Curtea de Argeș avea sub acoperiș o serie de păsărele sculptate în piatră, cari produceau un anumit șgomot la ivirea soarelui.

— **Fonograful la negrii.** D-l Chevalier, trimes de Franța în regiunile Congului și lacului Ciad spre studiarea împrejurărilor locale, a înregistrat cântece populare și fragmente de conversațiune ale indigenilor. Scopul i-a fost de a da prin aceasta un ajutor practic celor care se ocupă cu studiile folkloriste și cu filologia.

— **Burse comerciale.** Primăria Parisului a deschis concurs pentru obținerea a cinci burse de călătorie comerciale, în valoare de 2 mii lei fie-care. Candidații vor trebui să probeze cunoștințe de geografia comercială, comptabilitate și o limbă străină. Vor fi însărcinați să studieze, în anume localități străine pe unde vor fi trimiși, debușeurile, mărfurile căutate și prețurile târgurilor.

— **Soarta unor tunuri istorice.** În Decembrie trecut șase tunuri de valoare istorică au fost furate de la arsenalul din Woolwich.

Poliția engleză a descoperit și a arestat pe hoți, doi indivizi care le-au vândut unui industrial metalurgist cu numele de Davis.

Acesta, luat de scurt, a declarat că în adevăr a cumpărat mai multe „obiecte de aramă“ din care o parte le-a și topit spre trebuința industriei sale.

— **Eșgia oficială a noului rege al Serbiei** Petru Karageorgević, va apărea pentru prima oară luna viitoare pe timbrele postale. Clișeu acestor timbre a fost gravat de eminentul artist francez Basset.

— **Biblia și științele naturale.** În Stuttgart a apărut de curând în a III-a ediție o carte sub titlul „Bibel un Naturwissenschaft“ de Dr. phil. E. Dennert (tipărită la Max Kiemann. Prețul unui exemplar broșat 5 M. legat 6 M.) Dennert, de și specializat în științele naturale și cunoscut prin o serie de lucrări importante, este un creștin convins și încă de o culoare pozitivă. El combate cu succes pe Haeckel (Welträttsel) și susține împăcarea între credința religioasă și cercetările științifice. Dennert evită dinadins argumentele teologice, cu toate acestea — după cum observă un recensent al său — tocmai teologii pot învăța foarte mult de la dânsul. Cartea conține concluziuni foarte prețioase din domeniul cercetărilor nepreocupate, cari pot fi utilizate cu folos împotriva fantaziilor din tabăra materialistilor.

— **Viu în sicriu.** În comuna Cserencsenyi de lângă Rimaszombat s'a întâmplat ceva ciudat. Locuitorul Iuliu Neumann fusese mult timp bolnav. El suferea de boală de inimă și în 5 Aprilie n. „muri“ în chinuri mari. Cadavrul fu pus în sicriu și rudeniile se adunară să-l petreacă la locuința de veci. Deodată capacul sicriului începu a se mișca și Neumann se sculă din morți și începu să certe pe cei prezenți, pentru-că i-au turburat somnul. Neumann „înviat“ se puse ear' în pat. Doi medici din Rimaszombat s'au dus la locuința bolnavului, ca să afle cauza acestei întâmplări curioase.

— **Un tratament al apendicitei.** Un medic german a pus de curând în circulațiune un nou tratament al apendicitei. Această boală, zise el, este datorită civilizației, și faptulul că omul a părăsit obiceiurile strămoșilor săi. Prin urmare trebuie să ne întoarcem la ele; de oare-ce strămoșul omului era un biped imperfect, care circula cu mai mare ușurință în patru picioare de cât cu două, trebuie să facem ca dânsul, și să adoptăm într-o oare-care măsură, locomoțiunea quadrupedală.

Medicul din Berlin prescrie clienților săi o cură de patru plimbări pe acest fel de zi, de câte 20 minute fie-care. Acest exercițiu pune în mișcare, zice el, unii mușchi cari alt-fel stau în inacțiune, și în simptomele boalei se constată o ameliorare simțitoare. Ideia doctorului german, ori-cât ar fi de bizară, se poate să fie rațională.

— **Impunsătura albinelor ca medicină contra reumatismului.** În ședința societății medicilor ținută în vara trecută în Viena, a făcut Dr. Tere din Marburg o conferință despre influența impunsăturii albinelor contra reumatismului și a spus, că el în decurs de 23 ani a folosit cu succes acest mijloc contra reumatismului, mai mult ca în 500 de casuri. Conferențarul lasă ca membrul atacat de reumatism al pacientului se fie impuns de câte-va albine, după aceea tot de mai multe și mai multe. După impunsătură dispar numai decât durerile reumatice. Dacă se ivesc iarăși, se repetă impunșeturile albinelor atâta vreme, până ce pacientul devine nesimțitor atât față de impunșeturile albinelor cât și față de reumatism.

— **Vindecarea guturailui.** Persoanele cari au guturaiu se înceteze de a bea sau de a lua ori-ce fel de lichid ar fi, nici apă, nici supă, să se hrănească numai cu alimente solide și atunci în scurt timp, ochii nu vor mai lacrima și nasul nu va mai fi iritat.

— **În casurile de difterie.** Se recomandă de a se șterge piețele ce se fac în gât, cu zeamă de lămâe. Se șterge gâtul la fiecare ceas cu un pământul de vată mulat în zeamă de lămâe. Bine înțeles, că vata după fiecare întrebuițare trebuie să se arunce de-oparte și să nu mai fie întrebuițată.

— **O apă bună pentru creșterea părului.** O apă bună pentru creșterea părului este următoarea:

Alcool	80 grame
Sulfat de chinină	4 „
Tanin	10 „
Tinctură de cantaride	10 „
Glicerină	60 „
Apă de colonia	40 „
Praf de Santal	5 „

— **Un memoriu a lui Moise Nicoară,** monografie istorică, de Sever Secula profesor și referent școlar în Arad, a apărut de curând de sub tipar.

Cuprinde mai multe scrisori de interes istoric și cultural, adresate de Nicoară din București, jumătatea primă a veacului XIX, unor fruntași ai vieții românești din părțile aradane, precum și jalba Românilor ungureni adresată împăratului, la anul 1884, pentru a li-se da episcop român în Arad.

Interesantele documente ce cuprinde această lucrare sunt însoțite de un studiu istoric al autorului, asupra luptelor naționale și bisericești ale Românilor ungureni, dela mijlocul veacului XVIII până în zilele noastre.

Expunerea e avântată, scrisă cu multă căldură. Obiectivitatea istoricului o dovedesc notele și adnotațiunile.

Ca execuție tehnică, tiparul e frumos, hârtia fină, ear în fruntea volumului vedem portretul lui Moise Nicoară, frumos reușit. Prețul unui exemplar 1 cor.

Se poate comanda direct dela tipografia diecesană din Arad (strada Révai) trimițându-se prețul prin mandat postal și taxa de timbru.

— **Durere de stomac. Sgârșiri de stomac, catar greu de stomac,** la boale de stomac învechite și împotriva lipsei de ope, tit, mijloc sigur. *Purgativ sigur, inerția cronică a intestinului gros, la lipsa de scaun purgativ fără dureri,* este thea întăritoare de stomac „Centauria“ a farmacistului Kossuth.

Cutia de proba 1 cor. 20 fil.

Cutia mare 2 cor. — —

În contra *tusei, catarului* (troahnă) *răgușilor, flegmei și iritațiunigâtului* este de un efect eminent, *pastilele de pept »Senega.»* Prețul 1 cor. Se pot căpăia în farmacia la *»Marius Fecioară»* a farmacistului Kossuth Pál, Arad, piața Boros-Béni Nr. 15.

Anunț literar.

În tipografia diecesană din Arad s'a pus sub tipar și în scurt timp va apare în a III-a ediție:

„**Rugăciunile școlarilor și cântări bisericești**“.

Această ediție e mult îmbogățită, că ve lângă materialul din trecut mai cuprinde: *Catavasiile »Deschidevoiu gura mea»* și *»Crucea însemnând Moise»* cari se cântă mai mult peste an; apoi, *rugăciunile la masă, »Colieleul»* cu toate pripelele *»Mărimute»* de peste an etc., astfel, că cartea cu 3—4 coale de tipar va fi mai mare ca cele din trecut. Totuși prețul s'a ridicat numai cu 10 fil., așa că în loc de 30 fil. va fi cu 40 fil. (20 cr.). Legătură elegantă aurită. — Cea mai folositoare carte pentru școlari și adulți.

Se poate comanda dela tipografia diecesană, librăria Petru Simțion și învățătorul Nicolae Ștefu, Arad. Cumpărătorilor până la 40 exempl. se dă 10%, — dela 50 în sus 20%.

INSERTIUNI ȘI RECLAME.

Prăvălie (Dughian) de închiriat.

Prăvălia împotocolată sub firma Demetriu Băncila situată în mijlocul comunei Gherbovețiu (Comitatul Caraș-Severin) de împreună cu 4 odăi de locuit, cuină, magazinuri, grajduri, pivniță (podrum) și grădină sunt de închiriat. Marfa aflătoare în prăvălie încă se vinde cu prețuri reduse.

Cei-ce doresc a închiria această casă cu prăvălie să se adreseze către dl Aurel Simțion comptabilul casei de păstrare *»Nera»* din Bozovicu. 199 3—3

Primul și cel mai mare Institut de galvanizare, nikelizare și emailare,

provăzută cu lumină electrică

142 9-10

■ în TIMIȘOARA. ■

JOZSEF-VÁROS, PIAȚA KÜTTL Nr. 3.

POLLÁK JAKAB

Biciclete noi dela 100 coroane în sus.

Biciclete cu motor dela 500 coroane în sus.

De oare ce atât bicicletele, cât și automobilele însuși le fabricăm, mă aflu în pozițiunea de a putea acorda p. t. mei clienți cele mai mari favoruri.

Repararea perfectă a unui bicicleu vechiu, nikelizarea, emailarea și repararea, mâner nou, pedal nou la olaltă 24 coroane.

Un automobil de 10 cai, un nou omnibus (fabricat propriu) să aflu de vânzare.

Piane, pianine și note musicale

se găsesc în depositul meu înființat în anul 1850 cu prețurile cele mai moderate, la dorință în rate, eventual pentru

● închiriat cu luna. ●

Pianele mele sunt din fabricile: Bösendorfer, Ehrbar, Hoffmann, Kern, Krämer, Koch și Korselt, Luner Lyra, Petrof, Proksch, Schnabel, Stelzhammer, Stingl, Schweighoffer, Thek și Weszely.

— Primesc reparații și acordări de piane. —



În biblioteca mea de împumutare taxa lunară pentru cetit este 1.60 cor. pe lună. De volum 10 fileră.

IOSIF CRISPIN

Arad, str. Deák-Ferencz Nr. 28.

99 3-12

La expoziția de stat premiat cu medalia de argint, pentru lucrarea solidă și gingașă.

Să sprigim industria locală!

Marele depozit de pălării pentru bărbați, femei și copii prima prăvălie și atelier de reparație în Arad a lui

BITTENBINDER KONRÁD.

Cel mai eștin izvor de cumpărat pălării de paie și postav pentru bărbați, femei și copii în loc și provincie.

Atrag atențiunea domnilor și a damelor, asupra

palăriilor mele de primăvară și vara,

care sunt minunate de frumoase și făcute după ultima modă. Depositul meu l-am îmbogățit cu pălării la modă în măsură cum n'a fost.

Primesc curățirea și văpsirea de pălării de postav ori de paie în ori-ce culoare.

Pălării florentine se curățesc eschiv numai la mine

CALC ȚILINDRE LA DORINȚĂ IMEDIAT.

Comandă din provincie se efectuează de loc.

Filtru pentru vin și rachiu totdeauna la depozit.

Cu deosebită stimă:

167 5-5

Bittenbinder Konrád,
pălărier.

ARAD, strada Deák Ferencz Nr. 42 vis-à-vis de „Crucea Alba“.

Cel mai eștin izvor de cumpărare în una din cele mai mari prăvălii de **Oroloage și giuvaricale**

din Arad.

Pentru prețuri ne mai pomenite se pot căpăta la

Deutsch Izidor,

clășornicar și juvaerģiu

Arad, strada Templom.

(Palatul minorităților).

Oroloage de aur p. bărbați dela 18 fl. în sus

" " " dame " 12 " " "

" argint " bărbați " 5 " " "

" " " dame " 6 " " "

" oțel și nikel " 2 " " "

Wecker " 1:50 " " "

Oroloage cu pendulă în rate pe lângă

1005 148— aceleași prețuri.
Primesc și schimb obiecte de lux, cumpără pe lângă prețul cel mai înalt posibil, aur și argint călcat.

— Telefon nr. 438. —

Industria de lumină de ceară

St. Antonius

I. NEUHOLD & Comp.

Timișoara.

Str. Hunyadi, Batthányi, p. Dózsa,

colț cu statua sf. Maria.



143 18-80

Fabrică de lumină de ceară artificială.

Distinsă cu premiul statului și cu lauda personală a M. S. Regelui.

■ Fără fum și fără scurgere. ■

— Continuu lumină frumoasă. —

Comandă se pot face mai simplu prin postă. Cumpărăm ceară galbină de albine.

Telefon Nr. 622.

Recomandându-ne în atențiunea On. Public și s. On. preoțimi cu cele mai bune lumini de ceară din patrie.

Cu toată stima:

I. NEUHOLD & Comp.

Diplomă de aur 1891. Oradea-Mare.

SCHÄFFER JÓZSEF

compactior. 1045 107—

ARAD, Strada Tabajdy Károly.

Execuță tot felul de

lucrări de compactorie

dela executarea cea mai simplă până la cea mai de lux. — Comandele din loc și provincie se efectuează prompt și punctal. — Lucru bun și solid. Prețuri moderate. Serviciu punctal.

ANUNTIU!

Am onoare a aduce la cunoștința onoratului public, că asortimentul meu de

vestminte pentru bărbați și copii

care și până aci a oferit ocaziune on. public de a alege după plac, s'a îmbogățit cu stoffe noue din patrie și engleze de calitate cea mai bună și de ultima modă.

Vestmintele mele gata sunt așa croite, că este superflă a confecționa haine după măsură; în modul acesta ori-cine poate economisa sumă considerabilă de bani.

Novitate! Gulere fason Bur, fabricate din loden în permeabil de Zsolna și din păr de camilă englez

Vestminte de cheviot englez veritabil.

Reverenți și veste pretești din cele mai fine cu prețuri moderate. Pardesiuri și Havelocuri în toată culoarea, specialități în vestminte pentru copii

Vestminte Francisc Iosif.

Asortiment bogat de ulstere de gumi și mantile de călătorit de cauciuc negru etc.

Rog prin urmare on. public să binevoiască înainte de a se prevedea cu cele de lipsă, a cerceta asortimentul meu de vestminte gata pentru bărbați și copii.

177 6—

Cu stimă:

MOSZKOVITZ ZSIGMOND ARAD, edificiul teatrului.

Fondat la 1874.

Fondat la 1874.

Comande din provincia să efectueze prompt și urgent

Nr. Telefonului 554.

Nr. Telefonului 554.

Mare economisire al cumpărării.

Nu este magazin, a cărui articole se pot asemăna cu acele obiecte de minune, cari se pot căpăta la magazinul devenit vestit din cauza efinității

magazinul de concurență dela bazar

Despre ieftinătatea acestor articole, ori-cine se poate convinge din lista de mai jos:

	cr.		cr.
Cămași bărbătești netede la pept dela	—75	Legătură de dame americană	—20
Cămașe bărbăt. albă încroșită	—99	„ din țenită	—27
Cămașe bărbătease colorată	—93	Șorturi legături 130 cm. late	—45
Cămași bărbătești de mătăasă ex-		Mănuși de ață	—13
cutate în mod admirabil	120	Briuri de pantlică	—30
Gulere bărb. fason elegant	—10	Ghete de pânză cu talpă dublă	—70
Manșete colorate și albe la 3		Umbrele și umbrele de ploaie	—90
părechi	—50	Corsete de mijloc	—45
Ismene köpper bărbătești acum	—45	Tașcă de cumpărare din piele a-	
„ cu bro-		mericană	—25
„ derie artistică colorată acum	—52	Brobodă de cap spăletă	—15
Cămași bărbătești köpper de saten	—53	Batistă de stofă delină	—25
„ altas	—75	Batistă	—05
„ atlas cu brd: măt.	—75	„ de mătăasă cu tivire lată de	
Cicrapți de bărbat	—06	batist	—15
„ de pânură	—10	La cumpărare de 1 duz	165
Cump. de ocaziune mătăasă fină	—30	Ciorapi netezi pentru copii	—04
Cravatele de mătăasă curată vin-		„ patenți țesuți p. copii	—07
dute până acum cu 50 cr. numai	—40	„ legați	—14
Chipse de vară stofă și mătăasă	—18	Batistă de copii	—04
Cămași de femeie de pânză	—43	Șape de băieți și fete	—25
„ colorate	—55	Cămași de băieți albe și colorate	—78
Corsete (camisoane de noapte	—65	„ copii legate ampir și	
Fuste albe de desupt	—99	cu fodorii la umăr	—28
Fuste negre „cloth” mătăasă	150	Haine de băieți	—90
Cele mai minunate legături	—18	Ghete semipele de copii	—40
Pantaloni de femeie albi sifon	—89	Ghete de pele de copii	—80
Ciorapi femeiești	—12	Hosentrăguri de copii	—15

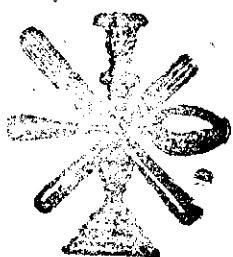
Cumpărări ocazionale

500 bucăți hăinuș pentru copii cu preț de jumătate, haine de damă dela 2 fl. în sus, blouze jum. de preț, fuste de desubt, cofere de casă dela 80 cr., taște de frizeuri 70 cr., tași de mâni p. călătorie din piele americană 85 cr., trăsuri pentru băieți cu 450 fl. în sus, parapleie cu parafugero dela 93 cr., mat departe perii de păr, haine, dinți și perii de unghii, piepteni, săpunuri, tabachiere și portmonee, parfumuri și creme de dinți, hosendracl, rame de fotografi, brieege, requisite de mâncat, ace de păr, legături de păr. — Clasă separată de jucării și lucrări de lux cu prețuri de 8 și 16 cruceri. — Toți cumpărătorii primesc o poză în mărime naturală după o cumpărare cât de ieftină, numai rama rama trebuie s'o plătească cu preț foarte mic.

REICH EL. Magazin de concurență la bazar.
Vis-à-vis de statua 13 martiri.

Gratuit

un **Schnellsieder** și o cumpănă pentru culină



Pentru prețur nespus de echitabile trimit în toate părțile următoarele:

124 5—24

mărfuri de argint mexican.

- 6 cuțite de masă de argint mexican.
- 6 linguri de masă
- 6 furculițe
- 12 lingurițe mică de cafea
- 6 cuțite pentru desert
- 6 furculițe pentru desert
- 1 lingură de scos zăcă
- 1 lingură de scos lapte
- 2 candelabre elegante pentru salon.

toate din argint mexican.

46 BUCĂȚI NUMAI 650 FL.

Afară de asta ori-cine comandează dela mine primește drept cadou o cumpănă p. culină gratuit. Argintul mexican este un metal alb (și dinlăuntru) pentru a cărui calitate și durabilitate primesc garanție pe 25 ani.

Comandele să îndeplinesc contra trimiterei banilor ori și pe lângă rambursă din depositul:

Scheffer D. Sándor
Budapesta.
VII, Bezeredy-utca 3 szám.

Cucea ori steaua electro-magnetică dublă.



D. R. G. M. Nr. 88.503.

Vindecă și recrează pe lângă garanță: reuma, asthă (respirația grea), insomnia, epilepsia, nervozitatea lipsa de apetit, clorosa, durerea de dinți, migrena, impotența, influența, precum și tot felul de boale de nervi. Bolnavul cel ce nu se poate vindeca în decurs de 44 zile, îl întorcem banii imediat. Celui ce nu îl mai ajută nimic, să încerce cu aparatul meu, căci sunt convins despre efectul sigur al aparatului meu.

Prețul unui aparat mare 6 cor.

e a se folosi la boale de nervi cronice.

Prețul unui aparat mic 4 cor.

se folosesc la boale mai ușoare.

Comandele le îndeplinește în patrie și străinătate:

Scheffer D. Sándor

Budapesta,
VIII, Bezeredy-utca 3 szám.

Pentru 5 coroane

trimit 4 1/2 kgr. (circa 50 bucăți) de săpun de toaletă fin

bucăți alese de săpun de suc de lili, de rose, de iorgovan, de violele, de rezedă, de iasmin și de clopoțele.

Pe lângă anticipațiune ori rambursă expediază:

Scheffer D. Sándor

Budapesta,
VIII, Bezeredy-utca 3 szám.

Atelier de edificii și reparatură de mașinării.

Am onoare a aduce la cunoștința On. Public din localitate și jur, că am deschis în

ARAD, strada Szent István Nr. 9,

un atelier de

zidiri și reparatură tehnice și de mașinării.

Primesc ori-ce lucrare în branșa aceasta, lucrări nouă și reparatură ș. a., aranjament de apaducte, delăturarea înfundărilor de closet, pe lângă prețuri ieftine și pe lângă garanță.

Rugând spriginul On. public sunt

cu deosebită stimă:

KISSERNŐ,

12—15 110

lăcătar de zidiri și lucrări tehnice.

Primirea în posesiune a unui atelier

pentru

reparatură de obiecte de aur, argint și giuvaericeale.

Respectuos aduc la cunoștința On. public, că am primit prăvălia pentru reparatură de obiecte de aur, argint și de giuvaericeale, ce se află în Arad, str. Széchenyi Nr. 1, sub firma **Regényi Kálmán.**

Fac tot felul de reparatură pe lângă prețuri ieftine.

Cumpăr tot felul de aur călcat și lucruri de argint pe lângă prețurile cele mai înalte.

Rugând binevoitorul sprigin al On. public, rămân cu deosebită stimă

153 8—25

CHRISTIAN JÓZSEF

ARGINTAR.

Strada Széchenyi nr. 1.